

AEN MINZFAZDENJ CUNGHVAZ YINZMINZ GUNGHOZGOZ

中华人民共和国民法典

(2020 nienz 5 nyied 28 hauh youq gwnz Gaiq Cibsam Daengx Guek Yinzminz Daibyauj Daihhoih Baez Hoih Daihsam doenggvaq)

(2020年5月28日第十三届全国人民代表大会第三次会议通过)

Diuz betbak seiqcib caet Gij gienz sawj-yungh, gienz cienjniengh cizvu gisuz cwngzgoj gvi fazyinz roxnaeuz aen cujciz mbouj dwg fazyinz ne, fazyinz roxnaeuz aen cujciz mbouj dwg fazyinz ndaej doiq hangh cizvu gisuz cwngzgoj neix dinghlaeb habdoengz gisuz. Mwh fazyinz roxnaeuz aen cujciz mbouj dwg fazyinz dinghlaeb habdoengz gisuz cienjniengh cizvu gisuz cwngzgoj, boux guhbaenz cizvu gisuz cwngzgoj miz gienz aeu yiengh diuzgienh doengzdaeng ndaej souhnyiengh gonq.

Cizvu gisuz cwngzgoj dwg gij gisuz cwngzgoj caephengz gij gunghcoz yinvu fazyinz roxnaeuz aen cujciz mbouj dwg fazyinz, roxnaeuz cujyau dwg yungh gij vuzciz gisuz diuzgen fazyinz roxnaeuz aen cujciz mbouj dwg fazyinz bae guhbaenz.

Diuz betbak seiqcib bet Gij gienz sawjyungh, gienz cienjniengh mbouj dwg cizvu gisuz cwngzgoj gvi boux guhbaenz gisuz cwngzgoj, boux guhbaenz gisuz cwngzgoj ndaej doiq hangh mbouj dwg cizvu gisuz cwngzgoj neix dinghlaeb habdoengz gisuz.

Diuz betbak seiqcib gouj Boux guhbaenz gisuz cwngzgoj yiengmiz yiengh gienzleih youq gwnz vwnzgen gisuz cwngzgoj mizgven sij mingz swheij dwg boux guhbaenz gisuz cwngzgoj caeuq gij gienzleih aeundaej mbawcingq miznaj, daj-ciengj.

Diuz betbak hajcib Aen habdoengz gisuz mbouj habfap gagciemq gisuz roxnaeuz ciemqhaih gisuz cwngzgoj bouxwnq haenx mbouj mizyauq.

Ciet Daihngleih Habdoengz Haifat Gisuz

Diuz betbak hajcib it Habdoengz haifat gisuz dwg cungj habdoengz ndawgyang bouxnanqsaeh doiq gisuz moq, canjbinj moq, gunghyi moq roxnaeuz caizliu moq caeuqlienz yenzgiu haifat hidungj de cix dinghlaeb.

Habdoengz haifat gisuz baudaengz gij habdoengz dakhawj haifat caeuq gij habdoengz doxgap haifat.

Habdoengz haifat gisuz wngdang okcih dinglaeb.

Gij habdoengz ndawgyang bouxnanqsaeh doiq gij gohgi cwngzgoj miz gyaciz saedyungh guh cienjvaq cix dinghlaeb, ciuqyawj gij gvidingh mizgven yiengh habdoengz haifat gisuz.

Diuz betbak hajcib ngeih Bouxdakdoz gij habdoengz dakhawj haifat wngdang ciuq iekdingh ceiawj gij cienzyungh yenzgiu haifat caeuq cienzhong, daezhawj gisuz swliu, daezok gij iugouz yenzgiu haifat, guhbaenz gij saehhangh doxgap, ciepsouh gij cwngzgoj yenzgiu haifat.

Diuz betbak hajcib sam Boux yenzgiu haifat aen habdoengz dakhawj haifat wngdang ciuq iekdingh ceiawj gij saedhengz aen giva yenzgiu haifat, hableix sawj gij cienzyungh yenzgiu haifat, ciuq seiz guhbaenz gaiq hong yenzgiu haifat, gyauhawj gij cwngzgoj yenzgiu haifat, daezhawj gij gisuz swliu mizgven caeuq gij gisuz cijdauj noix mbouj ndaej de, bangcoh bouxdakdoz dawzyungh gij cwngzgoj yenzgiu haifat.

Diuz betbak hajcib seiq Bouxnanqsaeh aen habdoengz dakdoz haifat boihfanj iekdingh hawj

gaiq hong yenzgiu haifat deng dingz, deng nguh roxnaeuz guh mbouj baenz ne, wngdang rapdawz cwzyin byonjbak.

Diuz betbak hajcib haj Bouxnanqsaeh aen habdoengz doxgap haifat wngdang ciuq iekdingh roengzngaenz, baudaengz aeu gisuz guh bonj, faenhong caeuqfaenh guh gaiq hong yenzgiu haifat, doxgap boiqhab guh gaiq hong yenzgiu haifat.

Diuz betbak hajcib roek Bouxnanqsaeh aen habdoengz doxgap haifat boihfanj iekdingh hawj gaiq hong yenzgiu haifat deng dingz, deng nguh roxnaeuz guh mbouj baenz ne, wngdang rapdawz cwzyin byonjbak.

Diuz betbak hajcib caet Gij gisuz dangguh gaiqbiu habdoengz haifat gisuz gaenq youz bouxwnq goenghai, hawj hengzguh aen habdoengz haifat gisuz mbouj miz maz yungh ne, bouxnanqsaeh ndaej gejcawz habdoengz.

Diuz betbak hajcib bet Youq mwh hengzguh aen habdoengz haifat gisuz, aenvih miz gij gisuz hojnanz mbouj miz banhfap haifat, hawj yenzgiu haifat saetbaih roxnaeuz deng mbangj saetbaih ne, yiengh fungyiemj neix youz bouxnanqsaeh iekdingh; danghnaeuz mbouj miz iekdingh roxnaeuz iekdingh mbouj mingzbej, ciuq gij gvidingh diuz hajbak itcib aen fap neix lij mbouj ndaej dingh roengz ne, fungyiemj youz bouxnanqsaeh hableix faen dawz.

Mbiengj bouxnanqsaeh ndeu youq mwh raen gij yienghsaeh gvanj gonq gvidingh aiq hawj yenzgiu haifat saetbaih roxnaeuz deng mbangj saetbaih, wngdang gibseiz naeuz lingh mbiengj rox caemhcai q yungh yiengh guhfap habdangq gemjnoix sonjsaet; mbouj gibseiz naeuzrox caemhcai mbouj yungh cungj guhfap habdangq, hawj sonjsaet gyahung ne, wngdang doiq gij sonjsaet gyahung rapdawz cwzyin.

Diuz betbak hajcib gouj Gij fatmingz dajcauh dakdoz haifat guhbaenz haenx, cawz ok faplwd lingh miz gvidingh roxnaeuz bouxnanqsaeh lingh miz iekdingh, gij gienzleih sinhcingj cienleih gvi boux yenzgiu haifat. Boux yenzgiu haifat aeundaej gienz-cienleih ne, bouxdakdoz ndaej ciuqfap hengzguh hangh cienleih neix.

Boux yenzgiu haifat cienjniengh gij gienzleih sinhcingj cienleih, bouxdakdoz miz gij gienzleih aeu yiengh diuzgienh doxdoengz ndaej souhnyiengh gonq.

Diuz betbak roekcib Gij fatmingz dajcauh doxgap haifat guhbaenz, gij gienzleih ndaej sinhcingj cienleih gvi bouxnanqsaeh doxgap haifat caemhmiz, danghnaeuz bouxnanqsaeh mbiengj ndeu cienjniengh gij gienzleih sinhcingj cienleih de caemhmiz, gak mbiengj wnq miz gij gienzleih aeu yiengh diuzgienh doxdoengz ndaej souhnyiengh gonq. Hoeng, cawz ok bouxnanqsaeh lingh miz iekdingh.

Danghnaeuz bouxnanqsaeh doxgap haifat mbiengj ndeu okvah vutbae gij gienzleih sinhcingj cienleih de caemhmiz ne, cawz ok bouxnanqsaeh lingh miz iekdingh, ndaej youz lingh mbiengj gag bae sinhcingj roxnaeuz youz lai mbiengj doengzcae z sinhcingj. Bouxsinhcingj aeu ndaej gienz-cienleih ne, mbiengj vutbae gij gienzleih sinhcingj cienleih de ndaej mbouj yungh cienz bae hengz hangh cienleih neix.

Bouxnanqsaeh doxgap haifat miz mbiengj ndeu mbouj doengzeiq sinhcingj cienleih ne, lingh mbiengj roxnaeuz gak mbiengj wnq mbouj ndaej sinhcingj cienleih.

第八百四十七条 职务技术成果的使用权、转让权属于法人或者非法人组织的,法人或者非法人组织可以就该项职务技术成果订立技术合同。法人或者非法人组织订立技术合同转让职务技术成果时,职务技术成果的完成人享有以同等条件优先受让的权利。

职务技术成果是执行法人或者非法人组织的工作任务,或者主要是利用法人或者非法人组织的物质技术条件所完成的技术成果。

第八百四十八条 非职务技术成果的使用权、转让权属于完成技术成果的个人,完成技术成果的个人可以就该项非职务技术成果订立技术合同。

第八百四十九条 完成技术成果的个人享有在有关技术成果文件上写明自己是技术成果完成者的权利和取得荣誉证书、奖励的权利。

第八百五十条 非法垄断技术或者侵害他人技术成果的技术合同无效。

第二节 技术开发合同

第八百五十一条 技术开发合同是当事人之间就新技术、新产品、新工艺、新品种或者新材料及其系统的研究开发所订立的合同。

技术开发合同包括委托开发合同和合作开发合同。

技术开发合同应当采用书面形式。

当事人之间就具有实用价值的科技成果实施转化订立的合同,参照适用技术开发合同的有关规定。

第八百五十二条 委托开发合同的委托人应当按照约定支付研究开发经费和报酬,提供技术资料,提出研究开发要求,完成协作事项,接受研究开发成果。

第八百五十三条 委托开发合同的研究开发人应当按照约定制定和实施研究开发计划,合理使用研究开发经费,按期完成研究开发工作,交付研究开发成果,提供有关的技术资料和必要的技术指导,帮助委托人掌握研究开发成果。

第八百五十四条 委托开发合同的当事人违反约定造成研究开发工作停滞、延误或者失败的,应当承担违约责任。

第八百五十五条 合作开发合同的当事人应当按照约定进行投资,包括以技术进行投资,分工参与研究开发工作,协作配合研究开发工作。

第八百五十六条 合作开发合同的当事人违反约定造成研究开发工作停滞、延误或者失败的,应当承担违约责任。

第八百五十七条 作为技术开发合同标的的技术已经由他人公开,致使技术开发合同的履行没有意义的,当事人可以解除合同。

第八百五十八条 技术开发合同履行过程中,因出现无法克服的技术困难,致使研究开发失败或者部分失败的,该风险由当事人约定;没有约定或者约定不明确,依据本法第五百一十条的规定仍不能确定的,风险由当事人合理分担。

当事人一方发现前款规定的可能致使研究开发失败或者部分失败的情形时,应当及时通知另一方并采取适当措施减少损失;没有及时通知并采取适当措施,致使损失扩大的,应当就扩大的损失承担责任。

第八百五十九条 委托开发完成的发明创造,除法律另有规定或者当事人另有约定外,申请专利的权利属于研究开发人。研究开发人取得专利权的,委托人可以依法实施该专利。

研究开发人转让专利申请权的,委托人享有以同等条件优先受让的权利。

第八百六十条 合作开发完成的发明创造,申请专利的权利属于合作开发的当事人共有;当事人一方转让其共有的专利申请权的,其他各方享有以同等条件优先受让的权利。但是,当事人另有约定的除外。

合作开发的当事人一方声明放弃其共有的专利申请权的,除当事人另有约定外,可以由另一方单独申请或者由其他各方共同申请。申请人取得专利权的,放弃专利申请权的一方可以免费实施该专利。

合作开发的当事人一方不同意申请专利的,另一方或者其他各方不得申请专利。

(53 caengz sat)

(壮文稿由中国民族语文翻译局提供)